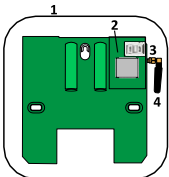


# CLV302

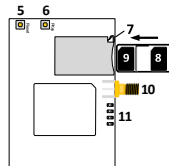
## Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación

הוראות התקנה

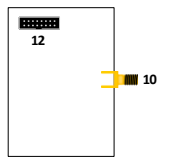
English, Русский, Español, עברית



1	VISION Alarm System
2	CLV Add-on
3	SIM Card Tray
4	Antenna (SMA)
5	Reset Button
6	PKey Button (for use by the manufacturer)
7	SIM Card's Eject Bar
8	SIM1 (Main)
9	SIM2 (Backup)
10	Antenna Connector
11	LEDs
12	Circuit Board Connector



1	Panel de Control VISION
2	Modulo accesorio CLV
3	Soporte para las tarjetas SIM
4	Antena (SMA)
5	Botón Reset (Reinicio)
6	Botón PKey (Para uso del fabricante)
7	Barra de expulsión de SIMs
8	SIM 1 (Principal)
9	SIM 2 (Respaldo)
10	Conector de la antena
11	LEDs
12	Conexión al Panel de Control



1	Контрольная панель VISION
2	Модуль CLV
3	Слот SIM-карт
4	Антенна (SMA)
5	Кнопка Reset (Сброс)
6	Кнопка PKey (Используется на производстве)
7	Кнопка извлечения держателя SIM-карт
8	SIM-карта 1 (основная)
9	SIM-карта 2 (резервная)
10	Коннектор для подключения антенны
11	Светодиоды
12	Разъем подключения к контрольной панели

1	מערכת אזעקה VISION
2	מודול CLV
3	תושבת כרטיסי SIM
4	אנטנה (SMA)
5	כפתור Reset
6	כפתור PKey (לשימוש פנימי)
7	לחצן שליפת כרטיס הסיים
8	כרטיס סיים 1 (ראשי)
9	כרטיס סיים 2 (גיבוי)
10	בסיס אנטנה
11	נורות
12	מחבר כרטיס לוח הבקרה

## CLV302 Cellular Add-on

The CLV302 is a penta-band, 3G, dual-SIM, cellular add-on that allows the **VISION** wireless alarm system to communicate over a cellular network. The add-on is mounted on the control panel's circuit board, and is supplied with an antenna.

The CLV302 is based on Quectel<sup>1</sup> UG96 module. The module offers a maximum data rate of 7.2Mbps downlink and 5.76Mbps uplink. It is supplied without a (U)SIM card.

The CLV302 supports GSM/GPRS/EDGE and UMTS/HSPA/HSUPA networks.

The CLV302 is supplied without a (U)SIM card. Note that only Nano cards can be used.

For the add-on configuration information, see the **VISION's** Installation guide (P/N: 4410459).

### Technical specifications

- Channels: GSM/GPRS/EDGE/UMTS/HSUPA/HSDPA
- Frequencies: 850/900/1800/1900/2100MHz
- (U)SIM Type: Nano
- Dual-(U)SIM. Master/Backup set by the control panel
- Sizes: 9 X 7 X 2.5 cm
- Input Power: 6-20VDC
- Current Consumption: Min. 30mA, Max. 200mA
- Weight: 135gr
- CE Compliance
- Operating Temperature: -10 to +55 °C
- Humidity (Max.): 93% R.H., Non-condensing.
- Data
  - HSUPA: Max. 5.76Mbps
  - HSDPA: Max. 7.2Mbps
  - UMTS: Max. 384Kbps (DL), Max. 384Kbps (UL)
  - EDGE: Max. 296Kbps (DL), Max. 236.8kbps (UL)
  - GPRS: Max. 107Kbps (DL), Max. 85.6Kbps (UL)
  - CSD: 14.4 Kbps
- UG96 Approvals

<sup>1</sup> www.quectel.com



- o RoHS Compliant
- o CE/GCF (Europe)
- o DoC (Russia)
- o IFETEL/Movistar (Mexico)
- o ICASA (South Africa)
- o Anatel (Brazil)
- o Telefonica (Global)
- Sensitivity
  - o -110dbm@UMTS 800/850/900/2100
  - o -109.5dbm@UMTS 1900
  - o -109.5dbm@GSM 850
  - o -108.5dbm@EGSM 900
  - o -110dbm@ DCS 1800
  - o -108dbm@PCS 1900
- HSUPA: Release 7 (Category 6+8)
- EDGE: Multi-slot Class 33
- GPRS: Multi-slot Class 33
- UMTS: Release 99/7
- GSM: Release 99/4
- 3GPP TS 27.007, 3GPP TS 27.005
- Enhanced AT Commands
- Bands
  - o 800/850/900/1900/2100MHz @UMTS
  - o 850/900/1800/1900MHz @GSM
  - o HSUPA Release 7 (category 6)
  - o HSDPA Release 7 (category 8)
  - o EDGE Multi-slot Class 12
  - o GPRS Multi-slot Class 12
  - o UMTS Release 99/7
  - o GSM Release 99/4
- Voice
  - o Speech Codec Modes: HR, FR, EFR, AMR, AMR-WB
  - o Echo Arithmetic: Echo Cancellation, Noise Reduction
- Electrical Characteristics
  - o Output Power:
    - Class 3 (24dBm +1/-3dB) for UMTS bands
    - Class E2 (27dBm±3dB) for GSM850 & EGSM900
    - Class E2 (26dBm±3dB) for DCS1800 & PCS1900
    - Class 4 (33dBm ±2dB) for GSM 850/900
    - Class 1 (30dBm ±2dB) for GSM 1800/1900
- o Power consumption
  - 50µA@power off
  - 1.1mA@GSM sleep, DRX=9
  - 1.7mA@UMTS sleep, DRX=9
  - 240mA@GSM voice (max.)
  - 490mA@UMTS voice (max.)
  - 520mA@GPRS data (max.)
  - 500mA@EDGE data (max.)
  - 580mA@HSDPA (max.)
  - 540mA@HSUPA (max.)

## Content of the product package

- CLV302 Add-on
- Antenna
- This guide

## How to install the CLV302



**Disconnect the VISION from AC power and remove the batteries before installing the CLV302.**

Follow the next steps to install the add-on.

1. Make sure the **VISION** is located away from other transmitting devices, or near large metal objects.
2. Carefully pull out the SIM card tray (no. 3 in the above figure) from the socket, by pressing gently the eject bar (no. 7 in the figure).
3. Align (U)SIM1 (Main) card into slot 8, and (U)SIM2 (Backup) card into slot 9, with the metal contacts facing downwards and the angled corner of the card positioned correctly, and carefully insert the tray into place.
4. Connect the antenna to the antenna connector (no. 10 in the figure).
5. Connect the add-on's circuit board connector (no. 12 in the figure) to its socket on the control panel's circuit board.
6. Connect the control panel to power.
7. Use an LCD keypad (not supplied) and set the add-on; see how in the Installation guide.
8. Test the add-on using the *Test and Diagnostics* menu.

## The LEDs

The CLV302 LEDs (no. 11 in the figure) are described in the table below.

Label	Color and state	Description
LD1	Yellow blinks (64ms On/800ms Off)	Modem is registered to the network
	Yellow blinks (64ms On/2000ms Off)	Modem is not registered to the network
	Yellow blinks (64ms On/600ms Off)	Data transfer
LD2	Red	Not in use
LD3	Green solid	Power on
LD4	Blue	Used by the manufacturer

## Ordering information

- CLV302 Kit: P/N 8300065

## CLV302 Модуль сотовой связи

CLV302 – 5 диапазонный 3G модуль сотовой связи с 2 SIM-картами, предназначенный для работы с беспроводной охранной системой **VISION**. Данный модуль позволяет передавать извещения от контрольной панели на ЦСМ, пользователю, удаленно управлять панелью и т.д.

Данный модуль подключается к разъему на плате контрольной панели и имеет внешнюю антенну на магнитной подставке.

CLV302 построен на модуле Quectel<sup>1</sup> UG96. Максимальная скорость передачи данных составляет 7,2 Мбит/с, отдачи - 5,76 Мбит/с. CLV302 поддерживает работу по GSM/GPRS/EDGE и стандарты UMTS/HSPA/HSUPA.

Модуль CLV302 поставляется без (U)SIM-карты. Используемая SIM-карта не должна быть закрыта PIN-кодом.

Более подробную информацию можно получить в Инструкции по установке **VISION** (P/N: 4410459).

### Технические характеристики

- Поддержка GPRS/SMS/GSM Голос
- 4-х диапазонный: 850/900/1800/1900/2100МГц
- Размеры: 9 X 7 X 2.5см
- Потребление: Мин.-30МА, Макс.-200МА
- Масса: 135г (брутто)
- Соответствует CE
- Рабочая температура: от -10°C до +55°C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

### Комплектация

- Модуль CLV302
- Антенна
- Данное руководство

### Монтаж модуля CLV302



**Перед подключением модуля к контрольной панели, полностью ее обесточьте.**

Монтаж устройства производится согласно описанию ниже.

1. Убедитесь, что контрольная панель **VISION** расположена в удалении от передающих приборов и металлических конструкций.
2. Аккуратно выньте лоток (U)SIM-карт (см. рис. поз. 4 и 5), нажав на подпружиненную кнопку на держателе лотка (см. рис. поз. 7).
3. Установите SIM-карты: (U)SIM №1 (основная) в слот поз. 4 и (U)SIM №2 (резервная, если используется) в слот поз. 5, вниз контактами, соблюдая направление (см. рис.). Верните лоток SIM-карт в держатель.
4. Аккуратно совместите разъемы панели и модуля и вставьте его, прижав вниз до упора (см. рис. поз. 11).
5. Подключите питание к контрольной панели.
6. Пропишите необходимые настройки сотового модуля в меню контрольной панели.
7. Подключив к контрольной панели клавиатуру с дисплеем (не входит в комплект поставки), пропишите необходимые настройки сотового модуля в меню (см. Инструкцию по установке **VISION**).
8. Протестируйте модуль, используя меню Тесты и диагностика.

### Светодиодная индикация

Модуль CLV302 имеет 4 светодиода индикации (см. рис. поз. 11). Возможные индикации описаны в таблице ниже:

Светодиод	Цвет/Состояние	Описание
LD1	Желтый - мигает (64мс горит / 800мс пауза)	Модем зарегистрирован в сети
	Желтый - мигает (64мс горит / 2000мс пауза)	Модем не зарегистрирован в сети
	Желтый - мигает (64мс горит / 600мс пауза)	Передача данных
LD2	Красный	Не используется
LD3	Зеленый - горит	Питание подано
LD4	Синий	Используется на производстве

### Информация для заказа

- CLV302 Комплект: P/N 8300065

<sup>1</sup> www.quectel.com

## CLV302 - Módulo accesorio celular

El CLV302 es un módulo accesorio celular penta-banda, 3G, doble-SIM, que permite que el sistema inalámbrico de alarma **VISION** se comuniquen a través de una red celular. Este aditamento modular se instala en la placa de circuito del panel de control e incluye una antena.

El CLV302 está basado en el módulo Quectel<sup>1</sup> UG96. El módulo ofrece una velocidad de datos máxima de 7.2Mbps de enlace descendente y 5.76Mbps de enlace ascendente. La unidad no incluye una tarjeta (U)SIM.

El CLV302 trabaja con redes GSM / GPRS / EDGE y UMTS / HSPA / HSUPA.

El CLV302 no incluye una tarjeta (U)SIM requerida para su funcionamiento. Tenga en cuenta que solo se pueden usar tarjetas Nano.

Para obtener información adicional sobre la configuración consulte la guía de instalación del sistema **VISION** (P/N: 4410527).

### Especificaciones técnicas

- Canales: GSM/GPRS/EDGE/UMTS/HSUPA/HSDPA
- Frecuencias: 850 / 900 / 1800 / 1900 / 2100 MHz
- Tipo de (U)SIM: Nano
- Doble-(U)SIM. Principal/Respaldo se selecciona desde el panel de control
- Dimensiones: 9 X 7 X 2.5 cm
- Entrada de alimentación: 6-20VDC
- Consumo de corriente: Mín. 30mA, máx. 200mA
- Peso: 135gr
- Cumple la Norma CE
- Temperatura de operación: -10 a +55 °C
- Humedad (máx.): 93% R.H., Sin Condensación.
- Datos
  - HSUPA: máx. 5.76Mbps
  - HSDPA: máx. 7.2Mbps
  - UMTS: máx. 384Kbps (DL), máx. 384Kbps (UL)
  - EDGE: máx.296Kbps (DL), máx. 236.8Kbps (UL)
  - GPRS: máx. 107Kbps (DL), máx. 85.6Kbps (UL)
  - CSD: 14.4 Kbps
- Aprobaciones
  - Conforme a RoHS
  - CE/GCF (Europa)
  - DoC (Rusia)
  - IFETEL/Movistar (México)
  - ICASA (Sudáfrica)
  - Anatel (Brasil)
  - Telefonica (Global)
- Sensibilidad
  - -110dbm@UMTS 800/850/900/2100
  - -109.5dbm@UMTS 1900
  - -109.5dbm@GSM 850
  - -108.5dbm@EGSM 900
  - -110dbm@ DCS 1800
  - -108dbm@PCS 1900
  - HSUPA: Liberación 7 (Categoría 6+8)
  - EDGE: Multi-ranura Clase 33
  - GPRS: Multi-ranura Clase 33
  - UMTS: Liberación 99/7
  - GSM: Liberación 99/4
  - 3GPP TS 27.007, 3GPP TS 27.005
  - Comandos AT Mejorados
- Bandas
  - 800/850/900/1900/2100 MHz @UMTS
  - 850/900/1800/1900 MHz @GSM
  - HSUPA Liberación 7 (categoría 6)
  - HSDPA Liberación 7 (categoría 8)
  - EDGE Multi-ranura Clase 12
  - GPRS Multi-ranura Clase 12
  - UMTS Liberación 99/7
  - GSM Liberación 99/4
- Voz
  - Modos de Codec de Voz: HR, FR, EFR, AMR, AMR-WB
  - Eco Aritmético: Cancelación de Eco, reducción de ruido.
- Características Eléctricas
  - Potencia de Salida:
    - Clase 3 (24dBm +1/3dB) para bandas UMTS
    - Clase E2 (27dBm±3dB) para GSM850 y EGSM900
    - Clase E2 (26dBm±3dB) para DCS1800 y PCS1900
    - Clase 4 (33dBm ±2dB) para GSM 850/900
    - Clase 1 (30dBm ±2dB) para GSM 1800/1900
  - Consumo de Energía
    - 50µA@sin transmisión
    - 1.1mA@GSM espera, DRX=9
    - 1.7mA@UMTS espera, DRX=9
    - 240mA@GSM voz (máx.)
    - 490mA@UMTS voz (máx.)
    - 520mA@GPRS datos (máx.)
    - 500mA@EDGE datos (máx.)
    - 580mA@HSDPA (máx.)
    - 540mA@HSUPA (máx.)

### Contenido del paquete

- Módulo celular CLV302
- Antena
- Esta guía

### Cómo instalar el CLV302



**Desconecte el panel de control de la alimentación de CA y de la batería antes de instalar el CLV302.**

Para instalar el módulo celular, haga lo siguiente:

1. Asegúrese que el sistema **VISION** quede ubicado lejos de otros dispositivos de transmisión y objetos metálicos.
2. Extraiga con cuidado el soporte para las tarjetas SIM (no. 3 en la figura de la primera página) presionando suavemente la barra de expulsión de SIMs (no. 7 en la figura de la primera página).
3. Alineé la tarjeta (U)SIM 1 (principal) en el soporte para las tarjetas SIM de acuerdo a la imagen no. 8), y la tarjeta (U)SIM 2 (SIM de respaldo) de acuerdo a la imagen no. 9, **con los contactos metálicos hacia abajo** y la esquina en ángulo de la tarjeta colocada correctamente, e inserte con cuidado el soporte para las tarjetas SIM en su lugar.
4. Conecte la antena al conector SMA (no. 10 de la figura de la primera página) girando el conector SMA hacia la derecha.
5. Conecte el módulo celular en su conector (no. 12 de la figura de la primera página) en el panel de control.
6. Conecte el panel de control a la alimentación eléctrica.
7. Conecte un teclado cableado y configure el módulo en el panel de control; vea cómo en la guía de instalación del sistema **VISION**.
8. Verifique el funcionamiento del módulo por medio del menú de 'Pruebas y diagnósticos' (usando un teclado cableado).

<sup>1</sup> www.quectel.com

## Indicadores LED

El CLV302 tiene 4 indicadores LED (no. 11 de la figura de la primera página), su estado se describe en la siguiente tabla:

LED	Color y Estado	Descripción
<b>LD1</b>	Amarillo: Parpadea (64ms Encendido / 800ms Apagado)	El Módem está registrado en la Red Celular
	Amarillo: Parpadea (64ms Encendido / 2000ms Apagado)	El Módem no está registrado en la Red Celular
	Amarillo: Parpadea (64ms Encendido / 600ms Apagado)	Transferencia de Datos GPRS
<b>LD2</b>	Rojo	No en uso
<b>LD3</b>	Verde: Encendido	Módulo encendido
<b>LD4</b>	Azul	Usado por el Fabricante

## Códigos del producto para pedidos

- CLV302 Kit: P/N 8300065

## מודול סלולרי CLV302

CLV302 הינו מודול סלולרי חמישה-תדרים (Penta-band), המאפשר לחבר את מערכת האזעקה האלחוטית **VISION** לרשת סלולרית דור 3. המודול מותקן על כרטיס לוח הבקרה, והוא מסופק עם אנטנה.

מודול CLV302 מבוסס על מודם UG96 של חברת Quectel<sup>1</sup>. למודם קצב הורדת נתונים 7.2Mbps וקצב העלאת נתונים 5.76Mbps. המודם מסופק ללא כרטיס סים (SIM).

ה-CLV302 תומך ברשתות GSM/GPRS/EDGE ו-GSM/HSPA/HSUP, ובמפעילים הבאים: סלקום, פרטנר, פלאפון (עם סים IoT), גולן טלקום, הוט, ו-012.

מידע על תכנות ה-CLV302, ראה במדריך למתקין של ה-**VISION** (מק"ט 4410457).

### נתונים טכניים

ראה את הנתונים המלאים בעמוד 1 (אנגלית).

- ערוצים: GPRS/SMS/Voice
- תדרים: 850/900/1800/1900/2100MHz
- סוג SIM: (U)SIM Nano
- סים כפול: ראשי/גיבוי נקבע בתכנות
- מידות: 9 X 7 X 2.5 ס"מ
- משקל: 135 גר'
- צרכת זרם: מינימום 30mA, מקסימום 200mA
- תאימות CE
- תחום טמפרטורה: -10 עד 55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית: עד 93%, ללא התעבות.

### תכולת אריזת המוצר

- מודול CLV302
- אנטנה
- מדריך זה

### איך להתקין את ה-CLV302

**נתק את המערכת ממתח רשת וחסר את הסוללת לפני התקנת ה-CLV302.**



פעל ע"פ ההנחיות הבאות להתקנת המודול.

1. וודא שמערכת ה-**VISION** לא מותקנת ליד מכשירי שידור אחרים, או ליד חפצים גדולים ממתכת. 2.
- הוצא בזריזות את מגש כרטיסי הסיים (מס' 3 בשרטוט בתחילת המדריך) מהתושבת שלו, על ידי לחיצה עדינה על לחצן השליפה (מס' 7 בשרטוט).
3. הנח את כרטיס סים 1 (ראשי) על שקע מס' 8 ואת סים 2 (גיבוי) על שקע מס' 9, בשמגעי המתכת כלפי מטה והפינה האלכסונית במקומה, ודחוף בעדינות את המגש לתוך התושבת.
4. חבר את האנטנה למודול, ע"י הברגת המחבר שלה לבסיס האנטנה (מס' 10 בשרטוט).
5. חבר בלחיצה עדינה את המודול למחבר הייעודי על כרטיס לוח הבקרה (מס' 12 בשרטוט).
6. חבר את לוח הבקרה למתח.
7. באמצעות לוח מקשים קווי (לא מסופק), הגדר את המודול בתפריטי ה-**VISION**. ראה הסבר במדריך למתקין.
8. בדוק את המודול בתפריטי **בדיקות ואבחון תקלות**.

### נוריות החיווי

למודול CLV302 נוריות לרישום ברשת, ולמתח הכרטיס (מס' 11 בשרטוט). להלן מצבי הנוריות:

נורית	צבע ומצב	חיווי
LD1	צהובה, מהבהבת (64 מל"ש דולקת/800 מל"ש כבוייה)	המודול רשום ברשת
	צהובה, מהבהבת (64 מל"ש דולקת/2000 מל"ש כבוייה)	המודול לא רשום ברשת
	צהובה, מהבהבת (64 מל"ש דולקת/600 מל"ש כבוייה)	תקשורת GPRS
LD2	אדומה	לא בשימוש
LD3	יזוקה, דולקת	מתח תקין
LD4	כחולה	לשימוש פינא

### מידע להזמנות

- קיט CLV302: מק"ט 8300065

<sup>1</sup> www.quectel.com

### Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd. (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

**ВНИМАНИЕ:** Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido sabotado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2020, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים בגונן פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל חבות כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישור, בעקיפין, כתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להגדיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

בהכנת מסמך זה הושקעו כל המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שומרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו. מזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת. את קרא/ מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתבנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אתא פנה לספק או המתקן של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2020 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ. ט.ל.ח.

### Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414 Fax: +972.3.5302442

Email: support@pima-alarms.com



P/N: 4410520



Revision: A, XX multi, May 2020